



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

# 186 EX/34

Сто восемьдесят шестая сессия

ПАРИЖ, 8 апреля 2011 г.  
Оригинал: английский

Пункт 34 предварительной повестки дня

## **Выполнение резолюции 35 C/75 и решения 185 EX/36 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях**

### **РЕЗЮМЕ**

Настоящий документ представляется в соответствии с резолюцией 35 C/75 и решением 185 EX/36. В нем кратко излагается прогресс, достигнутый ЮНЕСКО после 185-й сессии Исполнительного совета в деле оказания помощи палестинскому народу и его образовательным и культурным учреждениям, а также таким учреждениям на оккупированных сирийских Голанах.

Настоящий документ не имеет административных и финансовых последствий.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе сообщается о прогрессе, достигнутом в деле оказания помощи со стороны ЮНЕСКО Палестинской администрации и соответствующим заинтересованным сторонам на оккупированных палестинских территориях (ОПТ) и оккупированных сирийских Голанах за период с июля 2010 г.

## II. ПОМОЩЬ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО НА ОККУПИРОВАННЫХ ПАЛЕСТИНСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

### ОБРАЗОВАНИЕ

2. В рассматриваемый период одновременно с осуществлением мер реагирования на гуманитарную ситуацию в Газе ЮНЕСКО продолжала оказывать помощь Палестинской администрации (ПА) в приоритетных областях, согласованных на восьмом совещании Объединенного комитета Палестинской администрации/ЮНЕСКО (март 2008 г.), в частности в аспектах педагогического образования и планирования образования, а также технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП).

3. Основные усилия сосредоточивались на оказании технической помощи Министерству просвещения и высшего образования ПА (МПВО) в целях осуществления **Национальной стратегии педагогического образования** (НСПО). В рамках программы «Качественные системы для подготовки квалифицированных учителей», финансируемой Европейским Союзом (3,6 млн евро), ЮНЕСКО оказывала техническую помощь в деле разработки систем и оперативных рамок, необходимых для осуществления НСПО, в частности посредством оказания поддержки Комиссии по развитию преподавательской профессии (КРПП). К числу основных достижений КРПП по повышению уровня профессионализма, статуса и мотивации преподавателей относится проводившееся в школах экспериментальное опробование Национальных профессиональных стандартов для учителей, разработка Стандартов для новых учителей, определение рамок квалификационных свидетельств для курсов обучения без отрыва от работы; текущее исследование по вопросам условий работы и мотивации учителей, а также закрепления их на служебных должностях; разработка портала КРПП в качестве части коммуникационной стратегии ([www.cdtp.ps](http://www.cdtp.ps)), а также проведение 5 октября 2010 г. одновременно в Рамаллахе и Газе Всемирного дня учителя, в рамках которого транслировались информационно-разъяснительные передачи и фильмы.

4. Помощь со стороны ЮНЕСКО в области реформы педагогического образования способствовала дальнейшему повышению заинтересованности доноров и их приверженности в деле поддержки НСПО, поскольку она способствует созданию систем и рамок, необходимых для всестороннего осуществления этой стратегии. Стандарты для новых учителей будут использоваться в качестве исходного ориентира и будут опробованы в рамках развернутого недавно проекта Всемирного банка «Совершенствование педагогического образования». Еще один набор стандартов – «Национальные профессиональные стандарты для учителей» – также стал служить исходным ориентиром и использоваться в рамках осуществляемого Всемирным банком проекта по педагогическому образованию.

5. В вопросах **планирования и управления в области образования** ЮНЕСКО продолжала поддерживать усилия МПВО в деле мониторинга и осуществления его пятилетнего плана, а также общесекторального подхода (ОСПО). После опубликования Оперативного плана министерства на 2011 г. ЮНЕСКО взяла на себя ведущую роль в деле разработки комплекса скоординированных мер реагирования Организации Объединенных Наций с участием ПРООН, ЮНИСЕФ, БАПОР, ЮНФПА и ЮНЕСКО. Комплекс мер реагирования сосредоточен на оказании технической помощи министерству в двух приоритетных областях, в частности в отношении воспитания и образования детей младшего возраста и инклюзивного образования.

6. В сфере **неформального образования** ЮНЕСКО предоставляла возможности обучения уязвимым и маргинализированным общинам на ОПТ в рамках партнерства с Центром поддержки неформального образования в Старом городе Наблуса. 134 палестинским школьникам со 2-го по 5-й класс были предложены дополнительные занятия для отстающих, а для учащихся, готовящихся к выпускным школьным экзаменам, проводились бесплатные наставнические консультации «Tawjihee». Кроме того, в целях укрепления технического потенциала этого Центра ЮНЕСКО наладила партнерство с международной организацией «Право на игру», занимающейся неформальным образованием и обучением в игровой форме. Было проведено обучение инструкторов этого Центра, и в июле 2010 г. был организован образовательный летний лагерь. В последующие месяцы это сотрудничество расширилось в целях поддержки образовательных мероприятий в двух уязвимых общинах на Западном берегу, находившихся под угрозой переселения. ЮНЕСКО вместе с членами Кластера по гуманитарному образованию разрабатывает скоординированные образовательные меры реагирования как на угрозу переселения (например, превентивные меры), так и в плане оказания чрезвычайной помощи пострадавшему населению в случае переселения.

7. В качестве части усилий по поощрению **естественнонаучного образования** ЮНЕСКО действовала в партнерстве с Генеральным консульством Франции в Иерусалиме в деле организации первого Палестинского научного фестиваля. Фестиваль состоялся 1-10 ноября 2010 г. и завершился проведением «Всемирного дня науки за мир и развитие». Он проводился в интересах детей и молодежи в пяти палестинских городах: Газе, Хевроне, Восточном Иерусалиме, Наблусе и Вифлееме. Благодаря проведению экспериментальных акций, культурных мероприятий и молодежных семинаров в школах и во внешкольных структурах, Фестиваль способствовал популяризации научной культуры среди детей и молодежи. Палестинский научный фестиваль зарекомендовал себя как инновационный метод ознакомления детей и молодежи, а также учителей, с альтернативными методологиями и экспериментальными мероприятиями в области естественнонаучного образования.

8. 1 марта 2011 г. в Рамаллахе была организована местная презентация издания за 2011 г. Всемирного доклада о мониторинге «Скрытый кризис: образование и вооруженный конфликт». В группу лиц, участвовавших в представлении и обсуждении доклада, вошли министр просвещения и высшего образования ПА, резидент-координатор ООН для ОПТ, а также заведующий бюро ЮНЕСКО в Рамаллахе. После представления указанного доклада состоялось открытие фотовыставки, показывавшей положение в области образования на Западном берегу и в Секторе Газа.

## КУЛЬТУРА

9. В отчетный период ЮНЕСКО усилила стратегическое сотрудничество с соответствующими министерствами Палестинской администрации, в частности с Министерством по делам туризма и древностей, а также с местными властями и палестинским гражданским обществом с целью содействия сохранению палестинского материального и нематериального культурного наследия, а также для поддержки различных форм его культурного самовыражения.

10. В рамках партнерских связей с Национальной музыкальной консерваторией Эдварда Саида ЮНЕСКО и Палестинский национальный комитет по вопросам образования, науки и культуры поддержали воссоздание и возобновление деятельности **Палестинского национального оркестра**, который в декабре 2010 г.–январе 2011 г. выступал впервые с 1948 г. в составе 40 музыкантов палестинского происхождения.

11. Развитие **культурного туризма** в качестве одного из ключевых ресурсов социально-экономического развития как на национальном, так и на международном уровне по-прежнему оставалось совместной всеобъемлющей целью ЮНЕСКО и соответствующих заинтересованных сторон. Эта задача наряду с укреплением социальной сплоченности является ядром Совместной программы Фонда для достижения ЦРТ (Ф-ЦРТ) «Культура и разви-

тие на оккупированных палестинских территориях», осуществляемой под руководством ЮНЕСКО совместно с ФАО, ПРООН и «ООН-женщины». Результаты, достигнутые под эгидой этой программы, освещаются в различных частях настоящего доклада.

12. **Развитие музеев** также по-прежнему было одним из приоритетов в контексте развития культурного туризма. Наряду с оказанием помощи в создании «Музея ривайя – Вифлеем («Музей сказаний») и эко-музея в культурном ландшафте Баттира, о которых сообщается ниже, ЮНЕСКО в ноябре 2010 г. провела в Рамаллахе курсы подготовки кадров «Развитие музейных экспозиций и кураторская практика». В этих курсах приняли участие 33 молодых творческих работника из учреждений Палестинской администрации, организаций гражданского общества и учебных заведений из различных географических районов. Это обучение специалистов явилось частью мероприятий в рамках Совместной программы Фонда для достижения ЦРТ (Ф-ЦРТ) «Культура и развитие на оккупированных палестинских территориях», осуществляемой под руководством ЮНЕСКО. В рамках этого же проекта ЮНЕСКО поддерживала несколько культурных мероприятий и фестивалей в различных частях ОПТ. Активизация таких мероприятий, поощряемая Министерством культуры, позволила предлагаемым культурным акциям выйти за пределы главных городов и оказала содействие культурному туризму.

### **Вифлеем и его административный округ**

13. В рамках проекта «**Музей ривайя – Вифлеем**», финансируемого правительством Норвегии (1 323 631 долл. США), были почти полностью завершены работы по строительству помещений музея. В декабре 2010 г. в рамках внешнего исследования по вопросам устойчивости музея были получены обнадеживающие выводы в отношении его потенциальной способности быстро добиться самообеспечения.

14. В начале марта 2011 г. был развернут проект «**Ландшафтный эко-музей Баттира**». Этот проект, финансируемый в рамках итальянской Программы поддержки палестинских муниципалитетов и осуществляемый Советом деревни Баттир при техническом содействии со стороны ЮНЕСКО, направлен на создание первого эко-музея на оккупированных палестинских территориях. Концепция музея появилась в качестве одного из итогов поддерживаемых ЮНЕСКО местных мероприятий по сохранению культурных и природных ресурсов уникального культурного ландшафта оливковых террас в этом районе. Прошлым летом эта деятельность была завершена в рамках проекта «**Сохранение исторических и экологических ресурсов в интересах устойчивого развития Административного округа Вифлеема**», финансируемого правительством Норвегии. В январе 2011 г. Совет деревни Баттир был награжден «Международной премией Мелины Меркурии за сохранение культурных ландшафтов и управление ими» в знак признания его усилий по сохранению культурного ландшафта в этом районе.

15. В настоящее время готовится заключительная оценка и публикация результатов этого проекта, которая станет завершением нынешней фазы «**Плана сохранения Вифлеемского района и управления им**», финансируемого Италией (500 000 долл.), и эта работа будет завершена весной 2011 г.

16. Согласно соответствующим решениям Комитета всемирного наследия, ЮНЕСКО продолжала оказывать помощь Палестинской администрации в деле сохранения объектов палестинского культурного наследия, имеющих выдающуюся потенциальную ценность универсального характера, с использованием финансовых ресурсов, полученных от Фонда всемирного наследия. Была оказана техническая помощь для завершения подготовки досье заявки о включении в соответствующий список наследия объекта «**Место рождения Христа: Церковь рождества и паломнический путь**».

## **Наблус и его административный округ**

17. Проект **«Обновление Старого города Наблуса – реставрация и адаптивное новое использование караван-сарая Хан аль-Вакала»**, финансируемый Европейским Союзом (2 387 822 долл.), продемонстрирует, что охрана и укрепление культурного наследия могут способствовать инклюзивному социально-экономическому развитию на местном уровне. Отделочные работы и реконструкция главных ворот здания будет завершена в первом квартале 2011 г. В рамках проекта «Дворовая школа», который был возобновлен с целью осуществления мероприятий по сохранению, были завершены все работы с использованием традиционной техники строительства, что обеспечило молодым рабочим, инженерам и архитекторам возможность повысить свою квалификацию. Вся мебель в отреставрированном караван-сарая Хан будет проектироваться на заказ молодыми дизайнерами и стажерами, участвующими в учебных курсах «Повышение дизайнерской квалификации с использованием элементов местного наследия и традиционного ремесленничества», и будет изготовлена местными ремесленническими мастерскими. Это обучение будет проводиться в рамках Совместной программы Ф-ЦРТ «Культура и развитие на оккупированных палестинских территориях». Сам этот караван-сарай превратится в многоцелевой общинный центр (в котором будет функционировать гостевой дом, ресторан, музейное помещение, открытый двор, муниципальные службы).

18. В **Себасти** в марте 2011 г. завершены обследования археологического комплекса, старого центра и культурного ландшафта в рамках Комплексного плана сохранения и управления. Работа группы местных экспертов, проводивших обследование, координируется ЮНЕСКО и Министерством по делам туризма и древностей. В нее входят три ведущих специалиста по планированию, семь молодых архитекторов и археологов, а также десять технических работников из министерств Палестинской администрации. Эта деятельность является еще одним пилотным проектом в рамках Совместной программы Ф-ЦРТ «Культура и развитие на оккупированных палестинских территориях».

## **Иерихон и долина реки Иордан**

19. ЮНЕСКО добилась дальнейшего прогресса в своих усилиях по охране и укреплению объекта наследия Омайядов – **Хишанского дворца (Хирбет аль-Мафджар)**. Подготовленный швейцарским архитектором Петером Зумтором концептуальный проект укрытия для защиты обширной мозаики хаммама подвергся дальнейшему уточнению и был представлен непосредственно на объекте членам международного сообщества в декабре 2010 г. в целях мобилизации средств для его реализации. В декабре 2010 г. Швейцария подтвердила предоставление финансовой помощи для дальнейшей разработки проекта укрытия банной мозаики (100 000 шв. фр.). Благодаря финансовой поддержке со стороны Генерального консульства Франции в Иерусалиме французский ландшафтный архитектор Жиль Клемен месяцем позже провел оценочную миссию для проектирования и создания двух садов на этом объекте.

20. В контексте начавшихся в октябре 2010 г. **юбилейных мероприятий «Иерихон – 10 000»** была оказана техническая и финансовая поддержка в деле издания Министерством по делам туризма и древностей публикации под названием «Иерихон: живая история – Десять тысяч лет цивилизации». В этой публикации популяризируется разнообразие и богатство материального и нематериального наследия Иерихона и подчеркивается его потенциал в качестве крупного туристического объекта.

21. В марте 2011 г. в Иерихоне состоялся первый Национальный консультативный форум Совместной программы Целевого фонда ООН для безопасности людей (ЦФООН-БЛ) «Сохранение средств к существованию и устойчивое расширение прав и возможностей уязвимых сельских и беженских общин в долине реки Иордан» (4 629 085 долл., из которых 1 033 620 долл. выделено для ЮНЕСКО). В ходе этого мероприятия премьер-министр и резидент-координатор ООН заложили краеугольный камень в фундамент первого дома из са-

манного/необожженного кирпича. В контексте этой совместной программы ЮНЕСКО будет обеспечивать подготовку местных специалистов в вопросах возрождения и модернизации традиционной техники возведения саманных построек в качестве одного из средств преодоления жилищных проблем, с которыми сталкиваются местные общины.

## **СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

22. ЮНЕСКО продолжала поддерживать мероприятия по **развитию палестинского потенциала в области научных исследований и практической деятельности** в вопросах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на основе деятельности **Палестинского женского центра исследований и документации (ПЖЦИД)** в Рамаллахе. Что касается его исследовательских мероприятий, то в июле 2010 г. Центр опубликовал ряд изысканий по теме «Женщины и здоровье» в палестинском обществе (имеется на английском и арабском языках). Успешно осуществляются несколько исследований по теме «Женщины и окружающая среда». В области подготовки кадров Центр оказывает помощь Министерству по делам женщин в деле включения гендерной проблематики в основное русло работы палестинских властей в вопросах политики. Проводятся учебные курсы по проблематике прав женщин и насилия против женщин для гендерных подразделений отраслевых министерств, а также для членов Палестинского законодательного совета (ПЗС). Библиотека центра снабжается новыми книгами, а его веб-сайт ([www.pwgrdc.ps](http://www.pwgrdc.ps)) был видоизменен. Деятельность ПЖЦИД осуществлялась благодаря финансовой поддержке со стороны правительства Норвегии (1 136 364 долл.) и в контексте совместной программы Ф-ЦРТ «Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин на оккупированных палестинских территориях». ЮНЕСКО при посредстве ПЖЦИД участвует в мероприятиях по проблемам насилия против женщин (776 525 долл.).

23. В феврале 2011 г. заместитель Генерального директора по социальным и гуманитарным наукам посетил Западный берег. В рамках этой миссии внимание сосредоточивалось на роли ПЖЦИД в проведении исследований и развитии потенциала по гендерной проблематике в палестинских условиях, а также на региональном и глобальном уровнях. В ходе этой миссии заместитель Генерального директора ADG/SHS встретила с министром по делам женщин, директором и персоналом ПЖЦИД, преподавателями Бирзейтского университета и группой видных палестинских женских активисток.

24. В области израильско-палестинского сотрудничества в академической сфере в феврале 2011 г. была развернута «Программа университетского сотрудничества – Магистры по социальным наукам и гуманитарным вопросам в 2010-2011 гг.». Этот проект предназначен для содействия миростроительству и межкультурному взаимопониманию на Ближнем Востоке на основе академических обменов и сотрудничества между факультетами и студентами из израильских, палестинских и итальянских университетов и исследовательских институтов под эгидой ЮНЕСКО и университета «Ла Сапиенца» в Риме, Италия. Для осуществления нынешнего третьего этапа в рамках Программы собрались десять израильских и десять палестинских студентов. ЮНЕСКО внесла существенный вклад в разработку контента путем проведения учебных курсов, касающихся подхода к развитию, ориентированного на права человека. На этих учебных курсах обеспечивалось углубленное понимание практических последствий применения принципов и стандартов прав человека для работы в области развития.

## **КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ**

25. В области коммуникации и информации мероприятия были посвящены проекту «Содействие укреплению свободы выражения мнений, обеспечению безопасности журналистов и расширению прав и возможностей женщин в средствах информации в целях более широкого соблюдения прав человека в Секторе Газа и на Западном берегу», финансируемому Финляндией (400 000 евро). Часть этих мероприятий была посвящена конкретным потребностям специалистов по средствам информации из Газы. О них сообщается в документе

186 EX/... «Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии в Газе: выполнение решения 185 EX/37». Были налажены партнерские связи со следующими четырьмя организациями, занимающимися развитием палестинских средств информации: (i) новостная сеть «Ма'ан» для освещения проблемы безопасности журналистов; (ii) Палестинский центр развития свободы средств информации (MADA), предназначенный для мониторинга, представления докладов о свободе выражения мнений, формирования сетей поддержки и оказания правовой помощи специалистам по средствам информации; (iii) организация «Филастиният», способствующая расширению прав и возможностей женщин-специалисток по средствам информации, в частности путем создания групп собратьев по профессии в поддержку молодых женщин-журналисток, и (iv) Центр развития средств информации при Бирзейтском университете, обеспечивающий возможности для стажировки и укрепления потенциала молодых специалистов по средствам информации. Обеспечивалась синергия между компонентами этого проекта на основе активного сотрудничества между четырьмя его партнерами благодаря созданию Консультативного комитета, который провел свое первое заседание в январе 2011 г. В марте 2011 г. началось осуществление мероприятий по подготовке кадров, и о них будет представлен подробный доклад на очередной сессии Исполнительного совета.

26. В октябре 2010 г. была проведена международная миссия экспертов для формулирования рекомендаций и оказания помощи в деле разработки и пересмотра существующей **учебной программы по журналистике** в палестинских высших учебных заведениях. В рамках деятельности в развитие ее итогов в мае 2011 г. будет организована учебная поездка с целью посещения отделения средств массовой информации Университета прикладных наук в Турку, Финляндия, для группы преподавателей и лекторов Центра развития средств информации при Бирзейтском университете. Эта учебная поездка послужит возможностью обменяться международным опытом в области разработки учебной программы по журналистике.

### **III. ПОМОЩЬ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО НА ОККУПИРОВАННЫХ СИРИЙСКИХ ГОЛАНАХ**

**Программа стипендий для студентов на оккупированных сирийских Голанах** (113 000 долларов выделено японскими целевыми фондами) с целью предоставления 24 стипендий на четыре учебных года студентам из оккупированных сирийских Голан. В отчетный период продолжалось осуществление этого проекта в сотрудничестве с сирийскими властями. В соответствии с согласованными критериями на учебный год 2010-2011 гг., было предоставлено 14 новых стипендий. После предоставления необходимых документов Министерством высшего образования Сирии будут возобновлены четыре стипендии с предыдущего учебного года (2009-2010 гг.). Остальные шесть стипендий были перенесены на учебный год 2011-2012 гг. в отсутствие достаточного числа соискателей, отвечающих критериям отбора, согласованным с сирийскими властями.